

**T.C.  
BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ**

**JEAN COCTEAU'nun "İNSAN SESİ"  
adlı eseri için  
EDEBİ TAHLİL, KARAKTER İNCELEMESİ VE  
ROL ÜZERİNDE ÇALIŞMALAR**

**Yüksek Lisans Tezi**

**İLKAY KAYKU ATALAY**

**İSTANBUL-2008**

**T.C.  
BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ  
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ  
İLERİ OYUNCULUK PROGRAMI**

**JEAN COCTEAU'nun "İNSAN SESİ" adlı  
eseri için**

**EDEBİ TAHLİL, KARAKTER  
İNCELEMESİ VE ROL ÜZERİNDE  
ÇALIŞMALAR**

**Yüksek Lisans Tezi**

**İLKAY KAYKU ATALAY**

**Danışman : ZURAB SKHALURIDZE**

**İSTANBUL-2008**

## ÖZET

JEAN COCTEAU'nun "İNSAN SESİ" adlı eseri için  
EDEBİ TAHLİL, KARAKTER İNCELEMESİ VE ROL ÜZERİNDE  
ÇALIŞMALAR

Kayku Atalay İlkay

Mayıs 2008

Jean Cocteau'nun, "İnsan Sesi" adlı eseri, bir oyunu sahneleme amacına yölelik olarak yapılan, yapılması gereken ön çalışmalara iyi örnek teşkil edeceği düşüncesiyle seçilmiştir.

Çalışma kapsamında oyunculuk anlamında karakterin iyi yorumlanabilmesi için yazar, dönem, eserin fabeli(iskeleti), ideası(anafikri), türü, konusu, otobiyografi çıkarılması, karakterin büyük isteği ve amacı konuları ayrıntılı olarak çalışılmıştır.

**Anahtar kelimeler:**Jean Cocteau, İnsan sesi, tek kişilik kadın oyunu

## ABSTRACT

THE LITERARY AND CHARACTER ANALYSIS, STUDIES ON  
ACTING FOR PLAY “HUMAN VOICE” BY JEAN COCTEAU

Kayku Atalay İlkey

Mayıs 2008

Jean Cocteau's one-character play "Human Voice" was selected with the consideration of this particular play being well model to the preliminary studies and what needs to be done towards putting a play on a stage.

In order to better interpret the character of this play in the sense of acting, topics such as time period, framework, idea, type and subject of the play, writer, characters enthusiasm, dream and writing an autobiography were studied in details.

**Keywords :** Jean Cocteau, Human Voice, play for one women

# İÇİNDEKİLER

Özet .....	I
Abstract .....	II
1. GİRİŞ .....	1
2. OYUN METNİNİN DEĞERLENDİRİLMESİ.....	2
2.1. Yazar.....	2
2.2. Dönem.....	5
2.3. Fabel.....	5
2.4. Eserin ideası.....	6
2.5. Eserin türü.....	6
2.6. Eserin konusu.....	6
3. KARAKTER ÇALIŞMALARI.....	7
3.1. Karakter incelemesi ve otobiyografi.....	7
3.2. Rolün büyük isteği ve amacı.....	7
3.3. Olaylar.....	8
3.3) Olaylara göre istek ve amaçlar.....	11
4 ) ROLÜN YORUMU (içerik ve biçim).....	14
5) OYUN METNİ.....	16
KAYNAKÇA.....	31
EKLER.....	32

## 1. GİRİŞ

Jean Cocteau'nun, sanatın bir çok dalında olduğu gibi dramatik yazarlık konusunda da eşine az rastlanır bir sanatçı olduğunu ortaya koyan "İnsan Sesi" adlı eser, sahne üzerinde fiziksel aksiyona hemen hemen hiç izin vermemesine rağmen iç aksiyon açısından incelenmeye değerdir.

Oyuncunun daima peşinden koştuğu, sahne üzerinde sürece dahil olma, süreci yakalama sorunsalı oyunun olağanüstü dramatik örgüsü sayesinde aşılabilir bir nitelik kazanıyor.

## 2. OYUN METNİNİN DEĞERLENDİRİLMESİ

### 2.1. Yazar

#### JEAN COCTEAU (1889-1963)

Sanata düşkün Parisli büyük bir burjuva ailenin oğlu olarak Maisons Lafitte'de dünyaya geldi.

Ünlü dostlarının koruması altında çok yönlü bir insan olarak yetişen Jean Cocteau, daha lise eğitimi sırasında sanat yaşamının içine girdi. Peş peşe yazdığı şiir, oyun ve romanlarla yaptığı filmler, gerek oyuncu ve izleyicileri gerek eleştirmeleri büyülediği kadar, dehşete de düşürdü. Kısa süre sonra Acedemie Française üyesi olan Jean Cocteau'nun şiirleri sembolizm ve gerçeküstücülüğün etkisiyle güçlendi.

Melek Heurtebise adlı şiirinde olduğu gibi bilinçaltı ile ölümün karanlık alanlarına dalan Cocteau, Şiirler adlı kitabında kullanıla gelen temaları parlak bir şiirsellikle yenileştirip, günlük olandaki şiirselliği ortaya koydu.

İkinci Dünya Savaşı'ndan biraz önce en tanınmış düzyazı yapıtlarını ortaya koymaya başlayan Jean Cocteau, "Sahtekâr Thomas", "Büyük Sapma" adlı romanlarla "Müthiş Çocuklar" adlı hikayesini o yıllarda üretmiştir. Müthiş Çocuklar hikayesinde, iki kardeşin bir hayal dünyası içinde gelişen trajik aşk öykülerinin gerisinde, yaşamda ayakta kalmayı beceremeyen bir gencin dünyadan kaçışı anlatılmaktadır.

Tiyatronun çok yönlü olanaklılığı kendisini her zaman çekmiş olan Cocteau, dram sanatının her tarzını ele almıştır. Picasso gibi sanatçıların sahne dekoru, Honnegger, Milhaud, Satie gibi müzisyenlerin de sahne

müziği yaptıkları yergisel bale parçalarından sonra, antik oyunların modern yorumlarına yönelmiştir. Antigone, Oedipe-Roi, Kral Oedipus gibi dramlarda kendi karamsar dünya görüşünü, antik ve ortaçağ mithos tipleri içinde işlemiştir. Daha sonraki dramlarında bulvar tiyatrosunu Parislilerin ve burjuvazinin ahlaki sorunlarını işleyen oyunlarla zenginleştirmiştir.

Senaryo yazarı ve sinema yönetmeni olarak kendine özgü hayal gücünün göstergesi olan eserleri, sinema sanatının klasikleri arasında yer edinmiştir. Şairin Kanı, Edebi Dönüş, Güzel ile Canavar adlı yapıtlar buna örnek gösterilebilir. Yazar resim ve müzik sanatında avangart eğilimlerin yayılmasına ve yetenekli genç sanatçıların yetiştirilmesine önayak olmuştur.

Kişiliğinde taşıdığı ve Paris kültürünü yansıtan özellikler nedeniyle toplumsal çöküş olaylarına bireyci bir sanatçı olarak kötümser bir açıdan tepki göstermiştir.

Jean Cocteau, Milly- Foret'te yaşamını yitirmiştir.



## **Eserleri**

**Şiirleri:** Şiirler (Poesies, 1920), Sözdâğarı (Vocabulaire, 1922), Eski İlahi (Plain-Chant, 1923), Opera (1927), Alegoriler (Allegories, 1941), Leone (1945), Haça Gerilme (La Crucifixion, 1947), Bir Şairin Yolu (Remarche d'un poete, 1953), Açık - Koyu (Clair-obscur, 1954)

**Roman:**Sahtekâr Thomas (Thomas L'Imposteur, 1923), Büyük Sapma (Le Grand ecart, 1923)

**Hikâye:** Müthiş Çocuklar (Les enfants terribles, 1929)

**Dram:** Orpheus (Orphee, 1927), İnsan Sesi (La Voix, 1930)Saatli Bomba (La Machine infernale, 1934), Yuvarlak Masa Şövalyeleri (Chevaliers de la Table Ronde, 1939), Korkunç Anababalar (Les parents terribles, 1938), Kutsal Canavarlar (Les Monstres sacres, 1940) Yazı Makinesi (La Machine a ecrire, 1940), İki Başlı Kartal (L'Aigle a deux tetes, 1946), Bacchus (1952), Kaygısız (Indifferent, 1952)

**Bale:** Geçit Töreni (Parade, 1917), Damdaki Öküz (Le Boeuf sur le toit, 1920)

**Deneme:** Horoz ve Arlequin (Le Coq et l'arlequin, 1926), Dolaylı Eleştirel Denemeler (Essai de critique indirecte, 1932), Var Olmanın Güçlüğü (La difficulte d'etre, 1947), Amerikalılara Mektuplar (Lettre aux Americains, 1949), Bir Bilinmeyenin Günlükleri (Journal d'un inconnu, 1952)

**Günce:** Uyuşturucu (Opium, 1930),

## 2.2 . Dönem

1930 da kaleme alınan “İnsan Sesi” (La Voix Humaine) yazılmış olduğu döneme ve ülkeye ait bir eserdir.

1930 da tüm dünyayı sarsan ekonomik kriz ve savaşlar toplumların sosyal anlamda da güçsüzleşmesine hatta çaresiz hissetmesine yol açtı. (Örneğin Film Noir gibi bir biçim bu dönemde ortaya çıktı) Bu genel konjoktürün Jean Cocteau gibi bir dehanın kaleminden bireye yansıtıldığı bu dram, “aşk” kadar tüm zamanlara ait bir duygu içinde ele alınınca olağanüstü duygusal ve etkileyici bir eser ortaya çıkmış. Bu genel konjoktürün Jean Cocteau gibi bir dehanın kaleminden bireye yansıtıldığı bu dram, “aşk” kadar tüm zamanlara ait bir duygu içinde ele alınınca olağanüstü duygusal ve etkileyici bir eser ortaya çıkmış.

## 2.3. Oyunun Fabeli

Terk edilince intihara teşebbüs edecek kadarçok seven kadın terk eden sevgilisiyle telefonda son kez görüşmektedir.

Adam yalan söyler.

Kadın yalanlar söyler.

Kadın yalanlarını itiraf eder.

Adamın da itiraf etmesi için uğraşır.

Adamın ayrılmaktan vazgeçeceği umudunu küçük de olsa içinde taşıyan kadın bunun gerçekleşmeyeceğini anlar.

İçindeki acıya katlanamayarak intihar eder.

## **2.4. Eserin ideası (Anafikir)**

Aşk bitince, BİTER!

İnsanın belki de hükmedemeyeceği tek şey duygular. Hayatta her şeye kısmen de olsa yön verme ihtimali var. Hele bu bir başkasının duygularıyla ne yalvarış, ne tehdit, ne dürüstlük, ne ayakoyunları.... Durumu kabul etmekten başka yapılabilecek birşey yok...”Ama katlanmak çok zor diyor” diyor, Jean Cocteau’nun bu eserde yarattığı kadın. Zaten eser de “katlanabilecek mi” sorusu finale kadar izleyiciyi meşgul eden temel soru.

## **2.5. Eserin Türü**

Eser tam bir dram.

Metindeki karakter, 45 dakika boyunca telefonda kendisini terk etmiş sevgilisiyle konuşur, bu konuşma onu o anda yaşamaya ikna eden son unsurdur ve mutlaka kesilecektir.

## **2.6. Eserin Konusu (Tema)**

Aşk....

İnsan severken terkedilirse hele bu bir de hayatında aşkının dışındaki bütün kavramları beş yıl süreyle yok sayacak kadar tutkulu bir bir aşksa yapacakları kesinlikle sıradan şeyler olmamaya adaydır.

### **3. KARAKTER ÇALIŞMALARI**

#### **3.1. Karakter İncelemesi ve Otobiyografi**

30 yaşında bir kadın. Ailesini erken yaşlarda kaybetmiş. 5 yıl önce tanıştığı bir adama aşık olunca hayatının geri kalan kısmı bütün anlamını yitirmiş... Eğitimini yarım bırakmış, zaten dar olan çevresiyle zayıf da olsa var olan bağlarını koparmış, kendini ve kendi yaşamını bütünüyle sevdiği adama adanmış. İlişkinin başından itibaren ortada olan sorunlardan hiç bahsetmeyerek kurtulmaya çalışmış, sevgisinin herşeyin üstesinden gelebileceğine inanmış. Son ana kadar da kırıntı biçiminde bile olsa bu duyguyu taşıyor. Zaten yaşamaya devam etmesinin tek sebebi de bu.

#### **3.2. Rolün Büyük İsteği ve Üstün Amacı**

Bu durumun olumlu ya da olumsuz sonuçlanması...

Terkeden sevgili, kesinlikle tercih edilen bir durum değildir ama ya tamamen gitmelidir, kadının hayatında küçücük de olsa herhangi bir yer kaplamamalıdır ya da geri dönmelidir bütün hata ve yalanlarını itiraf edip kadını sevmeye, yanında olmaya devam etmelidir.

Durum aslında oldukça nettir ama kadın için değil . Ona göre hala herşey belirsizdir ve bu belirsizlik psikolojisini mahvetmiş onu intihara sürüklemiştir.

### 3.3. Olayların Sıralaması

1-Kadın terk eden sevgilisinin söz verdiği fakat günlerdir gelmeyen telefonunu beklemektedir.

2-Hatlardaki karışıklık sinirlerini iyice yıpratır.

3-Konuşma başlar başlamaz adamın yalan söylediği hissine kapılır.

4-Kadın da bazı yalanlar söyler.

5-İlişkinin bitişiyle ilgili adamı suçlar.

6-Kendini suçlar.

7-Kadın yanında kalan köpeği adamın almasını ister.

8-Adama ait olan ve göndermesini istediği eldivenleri gözünün önünde olmasına rağmen görmediğini söyler.

9-Mektupları alır almaz yakacağını söyleyen adamdan, hiç olmazsa küllerini saklamasını ister.

10-Adamın yalanını itiraf etmesi için bir deneme yapar.

11-Telefon hatlardaki karışıklık yüzünden tekrar kesilir.

12-Aradığında, evde olduğunu söyleyen adamın henüz eve dönmediğini öğrenir.

13- Adam arayınca 1 gün önce intihar girişiminde bulunmuş olması da dahil olmak üzere kendi yalanlarını itiraf eder.

14- Adamın da yalan söylediğini incitmemeye çalışarak ima eder.

15- Lafı değiştiren adam ilişkinin bittiğini söylemeye çalışır.

16- Adam gittikten sonraki geceleri anlatır.

17- Adamı suçlar.

18- Köpekten bahseder ve yine almasını ister.

19- Jeanne teyzesinin oğlunu kaybettiği günü anlatır.

20-Araya giren bir abone hakaret eder.

21- Yolda rastladığı bir tanıdıklarıyla konuşmalarını anlatır.

22- Adama yumuşak sitemler eder.

23- Yalan söylese de adamı anlayabileceğinden bahseder.

24- Telefon kesilir.

25- Adam son kez arar.

26- Kadın durumun ne kadar dayanılmaz olduğunu anlatır.

27- İntihar düşüncesini inkar eder.

28- İkisinin kaldığı otelde öteki kadınla kalmamasını rica eder.

29- Veda eder.

30- İntihar eder.

### 3.4. Olaylarda Amaç ve İstekler

1-Artık bu konuyu çözüme kavuşturmalıyım. Şu lanet olası telefon çalsın biran önce.

2- Sevgilimin dışında hatta kimse kalmamalı. Sadece sevgilimin sesini duymak istiyorum.

3- Herşeyi öğrenmeliyim. Gerçekleri duymak istiyorum.

4- Onsuz da iyi olduğumu düşündürmeliyim.Buna inanmasını istiyorum.

5-6- Kendini kötü hissetmeli. Kötü hissetmesini istiyorum.

7- Birşeylerin ucundan tutmalı. Bunu sağlamak istiyorum.

8- Bende kalmalı. Senden anı olsun istiyorum.

9- Sende de beni hatırlayacağın birşeyler kalmalı.

Tamamen unutmamanı istiyorum.

10- Yalan söylüyorsa ortaya çıkmalı. Onu kırmadan anlamak istiyorum.

11- Ona hemen ulaşmalıyım . Bu sefer aramasını beklemek istemiyorum.

12- Tüm bunlar gerçek olmamalı. Ölmek istiyorum.

13- Beni bırakmamalı. Onsuz yaşayamayacağımı bilmesini istiyorum.



14- İtiraf etmeli. Onu kırmadan gerçekleri duymak istiyorum.

15- Benim ihtiyaç hissettiğim konular konuşulmalı. Bu bitti imasını anladığımı ve normal karşıladığımı düşünmesini istiyorum.

16- Aslında normal karşılamadığımı bilmeli. Dayanamayacağımı bilmesini istiyorum.

17- Kendini suçlu hissetmeli. Suçlunun kendi olduğunu bilmesini istiyorum.

18- Bu köpek bende kalmamalı. Almasını istiyorum.

19- Psikolojimin oğlunu kaybeden bir anne kadar bozulduğunu anlamalı. Onunla ilgili hiçbirşey kalmasın istiyorum.

20- Bu görüşmede sadece sevgilim ve ben olmalıyız. Bu kadının hemen kapatmasını istiyorum.

21- Bu kadın bu konuşmada daha fazla yer tutmamalı. Sadece hissettiklerimden bahsetmek istiyorum.

22- Sevgilim gitmeseydi hayatımızın o kadınla yaşayacağı hayattan daha güzel bir hayatımızın olacağını düşünmeli. Hüznümü paylaşmasını istiyorum.

23- Yalan söylediğini itiraf etmesini sağlamalıyım. Gerçekleri biliyorum ama ondan duymak istiyorum.

24- Sözlerimi tamamlamalıyım. Son kez aramasını istiyorum.

---

- 25- Söylediğimi iyice anlamalı. Onu sevdiğimi unutmamasını istiyorum.
- 26- Gücümün kalmadığını anlamasını sağlamalıyım. Öleceğimi hissetsin istiyorum.
- 27- Vazgeçirmeye çalışmasına engel olmalıyım. Artık ölmek istiyorum.
- 28- Bize ait olanlar sadece sende kalmalı. Başka kimseyle paylaşmamamı istiyorum.
- 29- Artık konuşmamalıyım, hiçbirşey yapmamalıyım.Şimdi ölmek istiyorum.
- 30- Anlamsız.....

#### **4. ROLÜN YORUMU (İçerik-Biçim)**

---

Kadın...

Birgün gideceği gerçeğini bildiği halde bunu sevgisine , sevgilisine hiç yansıtmadan her anını ilişkisine adanmış, hayatındaki diğer her şeyi yoksaymış, beş yılı bu şekilde geçirdikten sonra sona ulaşmış bir kadın...

Yine de gelinen bu noktadan dönülebilir mi? Belki de bu aşk devam edecek... Hem devam ederse, bu öyle bir aşk ki, bütün yaralar iyileşecek, daha da güzel olacak belki her şey! Hem bu kadar kolay mı? Evet evet... Şimdi telefon çalacak ve her şey yoluna girecek, yaşam devam edecek! O da mutsuz kadın gibi ve çok pişman....

Ya değilse ! O zaman ne yapar insan?

Yalvarır mı?

Ağlar mı?

Suçlu mu arar?

Sitem mi eder?

Vaz mı geçer? Her şeyden hem de...

Belki de hepsi.

Bir telefonun başında beklemek, mahkum olmak... Telefona, yalnızlığa...

Günlerdir bütün ihtimaller düşünülmüş, hesaplanmış olsa da, telefon geldiğinde her şey birbirine girebilir, konuşulması gereken şeyler konuşulamayabilir ya da konuşulsa bile planlanan biçimde olamayabilir.

Ama o bekleyiş, o belirsizlik , beklenen telefon geldiğinde bile bir telefon kablosu yarıçapı içine kısıtılmış olma hissi, kadını mutlaka delirtir. Ne kadar çabalarsa çabalasın kontrolünü kaybettiği zamanlar olacaktır. Hele kendine yalan söylendiği hissine kapılırsa...

Tutarsız konuşmalar : geçmişten, eski mutlu günlerden

14

bahsetmeler, yalanlar, itiraflar, umut, panik, acılar, zayıflık, güç gösterileri, merhamet dilenciliği, ağlamalar, bağırımlar ...

---

Hepsi bir sonuç için; ya geri gelmelidir sevgili ya da kadının içindeki bu aşk da tükenmeli, tüketilmelidir! Dayanılabilir mi başka türlüsüne...

Bu psikolojik çerçeve içindeki kadın ufacık bir tehdit fark ettiğinde saldırmaya hazır olan kızgın bir kediye benzetilebilir ...

(Bu, role çalışırken “neyim ben” sorusunun cevabı olarak bana gerçekten çok yardımcı oldu)

Hemen hemen hiç bir cümle devamlılığına dayanmadan, bazen cümleleri bitirmeden, yarıda bırakarak terkedilmenin yarattığı psikolojinin arkasındakileri sergilemeye çalışırken tarz gerçekçi olmalıydı elbette...

İki koltuk bir sehpa ve bir telefon.

Bu oyun dekor olarak daha fazlasına ihtiyaç duymuyordu.

Işık tepeden sadece bu üç ögeyi aydınlatacak bir sorgu ışığı gibi tasarlandı.

Oyunun müziği, Jean Cocteau gibi olağanüstü bir yazarla aynı dönemde yaşamış ve hatta dostluk etmiş olan Eric Satie'den seçildi.

Eric Satie, “Danses gothiques” adlı bu eseri bilinen tek aşkı olan ressam Suzanne Valadon ile ilişkisinin bitmesi üzerine yazmıştı. Valadon, bir portresini yaparak kendisine armağan etmişti ancak bu hediyeyi verdikten 6 ay sonra onu terketti. Acı çektiği bu dönemde ruhunu dinlendirmek için bu piyano eserini besteledi.

Hayatı boyunca gariplikleri ile anıldı. Ölümünden sonra gardrobunda bulunun birbirinin aynı 12 kadife takım elbise, düzinelerce şemsiye ve birbirine eş 84 mendil uzun süre müziğinden daha çok konuşuldu. Müzik dünyasının ilgisinin onun garip kişiliğinden, eserlerine yöneltmesi 1948'de ABD'de bir üniversitede gerçekleşen Satie Festivali ile mümkün oldu.

Satie'nin eserleri, 1960'lardan sonra popüler oldu.

## 5) OYUN METNİ

### İNSAN SESİ

Alo,alo,alo ..Hayır Madam,hatlar karıştı, siz kapatın lütfen.....Alo..... Ben mi? Ben de sizin gibi bir aboneyim.....Off !.....Alo!..... Ama Madam, lütfen siz kapatın.....Alo,Matmazel,alo ....araya girmeyin.....Hayır Dr.Schmit diye biri yok burada .....Sıfır sekiz,sıfır yedi değil.....Alo!..... Saçmalık bu!.....Ne bileyim ben? Öyle birini tanımıyorum. (Telef onu kapar ama eli ahizenin üzerindedir. Tekrar çaldığında açar..) Alo.,.....Ama Madam ben ne yapabilirim? ..... .Sıktınız ama !.....Nasıl?..... Benim suçum mu?.,.....Hiç de değil.....Hiç de değil.... Alo!.....alo,Matmazel.....Telefonum çalıyor,açıyorum, besbelli biri beni arıyor,gelgelelim konuşamıyorum. Kimbilir kaç kişi aynı hatta.Lütfen şu bayana söyleyin aradan çekilsin.(Telefonu kapatır.Çalınca açar) Alo! Ah! se'nmisin?.....Sensin değil mi? .... .Evet, evet.. .Sesin çok kötü geliyor ama..... .Uzaktan, çok uzaktan,,.... Alo! Korkunç birşey bu.....seni duyamıyorum.Hatlar karışıyor.....Tekrar bağlamalarını iste .....Alo!... Tekrar iste diyorum.....Tekrar .....Ama Madam,çekilin lütfen.Kaç kez söyleyeceğim? Ben Doktor Schmit değilim. Alo !.....(Kapatır .Tekrar çalar. ) Ah ! Nihayet..... Sen.....evet.....duyuyorum şimdi..... alo!.....evet....Bu kalabalıkta dediklerini anlamak adeta bir işkence ..... evet.....evet.....hayır .... şans işte.,.....yeni geldim..... .on dakika oluyor... Daha önce de. aradın mı?.....Ya!.....hayır ,hayır ..... . Dışarıda yedim.....- .....:..... Marthe'larda . Saat herhalde onbir falan olmalı..... Sen evden mi arıyorsun? 0 halde duvar saatine baksana. Ben

de sandım ki.....Evet, evet canım..... Dün gece mi? Dün gece erkenden yattım ama uyku tutmadı. Ben de bunun üzerine kalkıp ilaç içtim.....Yok canım, sadece bir tane.....Dokuzda.....Sabah başım ağrıyordu ama geçirdim.Sonra Marthe geldi.Öğleyin birlikte yedik. Alışverişe çıktım. Eve döndüm. Bütün mektuplarına, sarı çantaya koydum.Ben..... Ne?.....A, evet güçlüyüm tabii.....çok güçlüyüm hem de.....yemin ederim .....çok,çok güçlüyüm..... Sonra?.....sonra giyindim.Marthe gelip aldı beni..... işte bu kadar.....Az önce döndüm eve.Çok iyi davrandı bana.....Çok,çok iyi,mükemmel.....Onu gören zanneder ki.....yani işte o havası.....ama öyle değil..... Sen haklı çıktın,her zamanki gibi.....Üstümde?..... Pembe giysim var,kürklü hani.....Siyah şapkam..... Tabii,halâ başımda.....hayır,hayır içmiyorum..... Bugün sadece üç sigara içtim.....doğru söylüyorum..... gerçekten öyle.....çok düşüncelisin.....eve yeni mi döndün?.....Aaa,hiç çıkmadın mı? Ne davası?.... Ah! evet, evet.....kendini fazla yormamalısın.... Alo !.....Alo !.....Kesmeyin.....Alo !.....Alo ! sevgilim.....Alo!.....Eğer keserlerse hemen gene ara olur mu?.....Tabii,tabii.....Alo! hayır,buradayım..... Çantayı mı? Bana yazdığın mektuplar ve benim sana yazdıklarım.....Ne zaman istersen aldırabilirsin..... Zor mu?.....Anlıyorum.....Ah,sevgilim özür dilemen yersiz,bu çok doğal.apıllık eden benim aslında..... ..Çok nazıksın.....Çok nazıksın.....Doğrusu bu denli güçlü olduğumu kendim de bilmiyordum..... Yok canım,hayranlık duyasın diye söylemiyorum.Zaten kurulmuş bir makine gibiyim ....Bir uyurgezer gibi.... Giyiniyorum,sokağa çıkıyorum,eve dönüyorum....hep makine gibi.....Belki yarın daha az güçlü olabilirim. ....Senin yüzünden mi?....Hayır,sevgilim.... hiç sitem etmiyorum» sana.....ben.....ben ... .bırak

... .nasıl? ..pek tabî.....Aksine.....biz.... biz....biz birbirimize daima dürüst davranmaya söz vermiştik....bana son ana dek hiçbir şey söylemeseydi... hiçbir şey söylemeden beni terketseydin...Bu bir cinayet olurdu.....bu çok ağır bir darbe olurdu bana....Oysa zamanım oldu.Alışmak ve anlamak için zamanım oldu. Komedi mi? Ben mi komedi oynuyorum? Bunu beceremeyeceğimi pekâlâ bilirsin.....asla.....asla. . . çok sakinim..... Öyle olsa sesimden anlardın....sesimden anlardın diyorum. Sesim,birşeyler saklıyan bir insaninkine benzemiyor..... Hayır.Cesur olmaya karar verdim ve öyle olacağım.... İzin ver de.....Ama bu aynı şey değil ki ... olabilir... İnsan birşeylerden kuşkulansa da,hattâ başına gelecekleri sezse de, darbeyi yediğinde alt üst oluyor.....Yok canım.....abartma.....Gene de kendimi alıştırarak kadar zamanım oldu.Hem sen de beni yatıştırmaya .avutmaya özen gösterdin.....Aşkımız ,sayısız engele karşın sürüp gidiyordu.Yalnızca direnmek gerekiyordu..... Bir de riskleri göze almak....Çünkü bunun aksi beş yıllık mutluluğu geri tepmek olurdu.Yaşamımın bir anda değişeceği aklımın ucundan bile geçmezdi.Paha biçilmez bir mutluluğu çok pahalı ödüyorum.....Alo.....paha biçilmez ve....ve...ben bundan pişmanlık duymuyorum.....Hiç.... hiçbir şeyden pişmanlık duymuyorum.Hiçbir şeyden.... Yanılıyorsun....yanı....yanı....ya...yanılıyorsun... ben.....Alo!....Ben bunu hakettim.Aklım başımdan uçup gitsin ve çilgınca bir mutluluk yaşıyayım istemiştin..... canım.....dinle.....alo ! . . . .canım.....bak,dinle..... alo!.....izin ver de konuşayım.Kendini suçlama.Bütün suç bende.Öyle,öyle ....0 Pazar gününü hatırlıyor musun? Versay'da.....bir haber alıp koşup gelmiştim..... Ne yaptım orada? ...elimle ağzını kapatıp:" Hiçbir şey duymak istemiyorum.Hiçbir açıklama istemiyorum.Umurumda değil " demedim mi?.....hayır.....hayır ... .hayır .. . bunda haksızsın...Bir kere...bir kere önce ben telefon

etmiştim.Hayır Salı..... Salı günüydü. ... Eminim ... Yirmiyedi , Salı....  
.Senin telgrafın Pazartesi akşamı gel-mişti. Ayın yirmialtısında.Bu tarihleri asla karıştırmı-yacağımı bilirsin.Annen mi? Niçin?....Zahmete değmez... Henüz bilmiyorum....Evet...belki ....Aa,yok hemen değil... Ya sen?.....Yarın mı?.....Bu kadar çabuk olacağını sanmıyordum.....0 halde,dur .... tamam,buldum...çantayı kapıcıya bırakırım.Josef uğrayıp alıverir.Ben mi?.... bilmem ki....belki evde olurum.Belki de gitmiş olurum. Köye,Marthe'ın yanına.....birkaç günlüğüne.....  
Evet,burada.....Acı çeken bir ruh gibi adeta....Dün, sabahtan akşama kadar sokak kapısıyla oda arasında mekik dokudu.Yüzüme bakıyor, sonra kulaklarını havaya dikip etrafı dinliyor.Her yerde,her yerde seni arıyor.Sanki bana sitem ediyor gibi.Yerimden kalkıp onunla birlikte, evin içinde seni aramadığım için.....Bence en iyisi onu yanına alman.Burada mutsuz olur zavallı hayvancağız..... Ben mi? Ben bakamam ki ona.O bir kadın köpeği değil ki. Dışarıya çıkartıp gezdiremem.Senin yanında kalması çok daha iyi.Beni çabuk unuttur.Görürsün...görürsün....Ne var bunda? Bir arkadaşının köpeği olduğunu söylersin. Josef'i sever.O gelip alsın.....Kırmızı tasmasını da takarım.Pekala,pekala....anladım canım...anladım... Eldivenlerin mi? Araba kullanırken giydiğin kürklü eldivenler mi?....Bilmiyorum.....görmedim.Belki .... dur bir bakayım.....sakın kesmesinler..(Masanın üstünde duran eldivenleri alır,tutkuyla öper.Yanağına yapıştırarak. konuşmasına devam eder.) Alo ....alo...bulamadım...Aramadığım yer kalmadı.Masanın üstüne,koltuğun üstüne,antreye.Hiçbir yerde yok.Dinle canım...ben gene ararım onları.Ama bulacağımı hiç san-mıyorum. Bulacak olursam çanta ile birlikte kapıcıya bırakırım.Sevgilim?.... Acaba diyorum ....mektuplarını... a,evet yakacaksın tabii....O halde senden birşey isteyeceğim ....aptalca ama.....eğer....eğer onları yakarsan, lütfen küllerini sana hediye ettiğim



sedef sigara kutusunun içinde sakla ve ....ve arada sırada....alo!..... neyse  
....boşver....aptallık ettim....çok ileri gittim... başıyla beni.Oysa ne kadar  
güçlü hissediyordum kendimi. (Ağlamaya başlar.).....Tamam, tamam,  
geçti .Burnumu siliyorum.O küllerin orada durduğunu bilmek beni mutlu  
edecekti de.....Ah!, ne iyi kalplisin!.... (Cocteau tırnak içindeki bölümün  
bir başka dilde seslendirilmesin! istemiş.Bu durumda biz Fransızca  
olarak alabiliriz. Önce metni aynen yazıyorum,ama sanatçıya ışık tutması  
için çevirisini de sonuna ekliyorum.Çevirenin notu.) " Pour les papiers de  
ta soeur,j'ai tout brûlé" dans le fourneau de la cuisine.J'ai pense d'abord à  
ouvrir pour enlever le dessin dont tu m'avais parle, mais puisque tu  
m'avais dit de tout brûler,j'ai tout brûlé... .....Ah ! bon.....bon .... oui ".....  
(Kızkardeşinin mektuplarına gelince; mutfaktaki fırında hepsini  
yaktım.Önce açmayı düşünmüştüm.Bana sözünü ettiğin o resmi  
görebilmek için.Ancak ,benden herşeyi yakmamı istediğini hatırlayıp ben  
de hepsini yırttım... .....Ee,işte böyle.....evet.) Ne var üstünde? Ev kılığın  
mı?....Yatıyor musun?.... Bu kadar çok çalışmamalısın....geç saatlere  
kadar.... Madem ki yarın erken kalkacaksın yatmış olman gerekirdi.  
Alo!.....alo!.....Böyle nasıl?...Ama yeterince bağırı- yorum  
zaten.....Duyuyormusun?.....Duyuyormusun diyorum.. Çok garip.Çünkü  
ben seni çok iyi duyuyorum.Sanki yanımdaymışsin  
gibi.....Alo!.....alo!.....alo!.... Buyrun bakalım.....şimdi de ben seni  
duyamıyorum.Evet, ama çok,çok uzaktan.Sen duyuyorsun değil mi?  
Demek ki sırayla.....Hayır,hayır kapatma!....Alo!.... Konuşuyorum  
bayan,konuşuyorum...Hah! tamam..Şimdi duyuyorum.İyi,iyi şimdi...Ne  
asap bozucu ama! Ölmüş gibi.Karşındakini gayet güzel duyuyorsun ama  
kendi sesini ona duyuramıyorsun.....Hayır ... şimdi çok iyi... Ne  
diyeceğim,bizi bu denli uzun süre görüştürmeleri görülmüş şey  
değil.Genelde üç dakikanın sonunda keserler.Tekrar istediğinde de yanlış

numara bağlarlar... Evet, evet.....Sesin deminkinden çok daha iyi geliyor.. .....yalnız telefonunda bir gariplik var...garip bir titreşim.....sanki .....sanki kendi telefonun değilmiş gibi.....ben seni görüyorum biliyor musun?.... (Karşı taraf tahminde bulunmasını ister.) Fuların mı ? .....Hımmm,kırmızı....Gömleğinin kollarını kıvrırmışsın....sol elinde? Ahize!....Sağ elinde ?..... dolmakalem!....Benimle konuşurken bir yandan da kağıda birşeyler çiziyorsun.....Yüzler.....kalpler..... yıldızlar.....Gülme !..... Kulaklarımın olduğu yerde gözlerim var benim.(Mekanik bir hareketle yüzünü eliyle örter.).....Oo,hayır sevgilim,bana öyle bakma!.....Korkmak mı?..... Hayır korkmam....Daha kötüsü.....yıllardır yalnız yatmadım. .... evet... . evet.....evet. . . evet ,evet.... söz veriyorum.....söz veriyorum.... söz veriyorum..... çok naziksin.....Bilmem ki....hiç aynaya bakmadım.... Kendimle yüz yüze gelmekten çekiniyorum.Işık bile açmıyorum bu yüzden....Dün,bir kez aynaya baktım ve yaşlı bir kadınla burun buruna geldim.Evet, evet!... Yaşlı,çirkin,buruş buruş suratlı bir kadın!..... Gerçekten çok naziksin sevgilim.....ama söylesene bana,güzel bir yüz neye yarar ki! Hattâ belki de bu,hayattaki en kötü şeydir....güzel bir yüz yalnızca artistler için gereklidir.....Bense sadece şunu istedim; eskiden olduğu gibi gene bana:"Hele şu çirkin küçük surata bakın! " demeni.....Şaka yapıyorum canım..... çok kötüsün..... Ne mutlu bana ki beceriksiz birisin ve beni seviyorsun.Beni sevmeseydin,üstelik bazı konularda usta olsaydın ,şu telefon denen alet ürkütücü bir silaha dönüşebilirdi.....sessiz ve iz bırakmayan bir silah.....Kötü mü düşünüyorum?.... Alo!.....alo!.....alo!.....alo, sevgilim, orada mısın? .....Alo,alo,alo,matmazel.(Telefona ard.arda basar) Alo,matmazel,kesildi.(Tekrar,basar,bekler,kapar, biraz bekler,tekrar açar.)Alo!....Alo!Alo!(Telefona hızlı hızlı basmaya devam eder.)

Alo!....Alo! sen misin? .. Ah,hayır bayan , görüşemiyorum.....  
bilmiyorum.....yani....peki....bekleyin biraz... tamam  
veriyorum.....Auteuil sıfır dört virgöl yedi. Alo!.....Meşgul  
mü?.....Alo,o da beni arıyor herhalde.....Peki.(Kapatır.Telefon  
çalar,açar) Alo,sıfır dört virgöl yedi mi? Hayır altı değil 7. Off!  
Alo!...alo! Bakın bayan,yanlış bağlıyorsunuz. Virgöl altı değil.Virgöl  
yedi'yi istiyorum.Sıfır dört virgöl yedi Auteuil.(Bekler.) Alo, orası  
Auteuil sıfır dört virgöl yedi mi? Ah! evet.....Siz misiniz  
Joseph?.....Benim,ben.....Mösyö ile görüşüyorduk da..... Evde yok mu?  
.....Dönmedi mi daha?..... Ah, öyle ya! ne aptalım! Beni dışardan,bir  
restorandan aramıştı. Konuşurken kestiler ben de kalkmış onu evden  
aratıyorum. ....Kusura bakmayın Joseph.....teşekkür ederim. .... teşekkür  
ederim.....iyi geceler Joseph... (Telefonu kapatır.Perişan bir  
haldedir.Telefon çalar.) Alo!...Hah! Sen misin sevgilim? .. Kesildi  
evet..... Hayır,hayır.Bekliyordum.Birkaç kez çaldı,açtım ama ses  
gelmedi.....Herhalde....Kuşkusuz ..... Uykun geldi!.....Gene de aradın. .  
. . .Çok,, naziksin . . . . Çok naziksin.(Ağlamaya başlar.).....(Sessizlik.)...  
Hayır,buradayım .....Efendim?.... Affedersin.... Çok saçma..... Yok bir  
şey....yok birşey..... Yemin ederim yok birşey....Demin de böyle  
olmuştu ya... Hayır,hayır öyle değil,yanılıyorsunuz....aynen az önceki gibi..  
.. Yalnız... Ne oluyor biliyor musun? İnsan konuşuyor,konuşuyor,artık  
susması ,susup kapatması gerektiğini anlıyamıyor.Telefonu kapatmak,  
yeniden boşluğa karanlığa yuvarlanmak ..... işte .... o  
zaman.....(Ağlar.).....Dinle aşkım.Bugüne dek sana hiç yalan  
söylemedim .....Evet,biliyorum,biliyorum, sana inanıyorum,bundan  
eminim.....Hayır,hayır..... 0 yüzden değil..... Sana yalan söylediğim  
için..... Az önce..... aslında .... ben telefonda.....yarım saattir..  
sana.....sana.....yalan söylüyorum.Artık seni yanımda tutabilmek için

elimden birşey gelmiyeceğini bile bile... Zaten yalanla ne elde edilir ki?..... Hem yalan söylemeyi hiç sevmiyorum.Beceremiyorum ve istemiyorum.....Senin iyiliğin için bile olsa.....Hayati bir yalan değil canım.....korkma ....basit birşey...Elbisemle ilgili... bir de Marthe ile birlikte yedik dediğimde.....aslında hiçbir şey yemedim ben.....üstümde pembe giysim de yok.Alelade bir gömlek ve omuzlarımda da mantom....Çünkü saatlerdir telefonunu bekliyordum . Gözlerim sürekli telefona dikili, oturup kalkıyor,odanın içinde dört dönüyordum. .Çılgın gibiydim. . . .çılgın gibiydim..... Derken,mantomu alıverdim ve tam çıkmak üzereydim ..... Bir taksiye atlayıp.....pencerelerinin önünde bekleyecektim.....Bilmem ki.....bekliyecektim işte... haklısın.....evet..... .dinliyorum seni..... akıllı,uslu olacağım.....dinliyorum.....her sorduğuna cevap vereceğim, yemin ederim.....evdeydim..... birşey yemedim.....canım istemedi.....çok hastaydım.... Dün gece biraz olsun uyumak için bir hap almıştım."Bir iki tane daha alırsan"dedim kendi kendime"rahat uyursun", hepsini içersen, ne rüya ne de ertesi sabah uyanış. Herşey bitmiş olur ." (Ağlar ..).....On iki tane yuttum.....sıcak suda eritip.....sonra. . .külçe gibi.....Ve bir rüya gördüm.Yaşadıklarımı rüyamda gördüm.Mutluluktan zıplıyarak uyandım.Herşey rüyada kalmıştı.Tüm olup bitenler.Ama derhal kafama dank etti. Gerçektir.....yalnızdım.....başımı artık omuzlarına dayayamıyacağım,bacaklarımla bacaklarını saramıyacaktım. O zaman yapamıyacağımı, sensiz yaşayamıyacağımı anladım. ....ağır.....ağır.....buz gibi..... kalbimin attığını duymaz olmuştum.Ama ölüm gelmek bilmiyordu.....bu sıkıntılı bekleyişi daha fazla sürdüremedim,Marthe'a telefon ettim.Yapayalnız ölmeyi göze alamamıştım.....Sevgilim.....Sevgilim. . . . Saat sabahın

dördüydü.Marthe geldi...Onunla aynı apartmanda oturan doktorla birlikte.Ateşim kırkın üzerindeydi.Meğer kendini zehirlemek ne zor işmiş. İnsan gerekli dozu bilemiyor.Doktor gerekenleri yapıp gitti.Marthe bu akşama kadar yanımda kaldı.Gitmesi için ona yalvardım.Son bir kez telefon edeceğine söylemiştin ya.Seninle konuşmamı engeller diye ödüm kopuyordu..... Şimdi iyiyim....çok iyiyim.....hiçbir şeyim kalmadı.... doğru söylüyorum.....birazcık ateşim var....Otuzsekiz üç falan....üzüntüden belki de..... o kadar olur.... endişelenme.....Ne patavatsızım.... Sözde seni kaygılandırarak hiçbir şey yapmamaya kararlıydım.Seni rahat bırakacak, sadece güle güle diyecektim..Güle güle... Ertesi gün gene birbirimizi görecekmişiz gibi..... Ne aptallık!.....öyle,öyle aptallık!.....en zoruma gideni telefonu kapatıp.....karanlıklara.... karanlıklara gömülmek.....(Ağlar ..).....Alo! ... Kesildi sandım.Sen çok iyi kalpli birisin sevgilim... Nasıl da üzdüm seni!... söyle,söyle,ne istersen söyle... Öyle acı çekiyordum ki.....yerlerde sürünüyordum.... Sesini duymam yeterliydi.....İşte o zaman kendimi iyi hissedecek hattâ belki bir parça gözlerimi yuma-bilecektim.Bilirsin,bazen yattığımızda ....hani başımı her zamanki yerine yaslayıp,kulağımı göğsüne bastırır, sen konuşurken öylece durup sesini dinlerdim.Tıpkı bu gece telefonda dinlediğim gibi.....Alçaklık mı?... Hayır canım,alçakça davranan benim....yemin etmiştim ki.....oysa.....ya ,evet,meselâ.....sen ki ... . sen ki.....sen ki bana sadece ve sadece mutluluk verdin. ....ama tekrar söylüyorum,bu doğru değil canım..... Bildiğime göre - ki biliyordum - başıma gelecekleri elbette bekliyordum.Nice kadın vardır ki, yaşamını, herşeyden habersiz,sevdiği adamın yanına başında sürdürür gider ve sonra,günün birinde,ansızın,hiç hazırlıksızken.. .....Ama benim için böyle olmadı....ben biliyordum.....Hernekadar sana bundan hiç söz etmedimse de.... Birgün

terzimde dergileri karıştırırken resmini görmüştüm hatta?.....masanın üstünde.....baş sayfada.... kocaman.....Sana söylemedim.....insanî daha doğrusu kadınsı bir içgüdüyle.....son birkaç haftamızı feda etmek istemiyordum..... hayır.....tabii..... Bana hakkettiğimden daha fazla değer verme.....Alo!... Kulağıma müzik sesi geliyor.....müzik duyuyorum diyorum.....Bence duvara vurup komşularını uyarman gerekir.Bu saatte gramofon çaldıkları için..... Hiçbir gece evde oturmuyorsun ki.....onlar da bundan yüz bulup böyle kötü alışkanlıklar ediniyorlar..... Hiç gerek yok....Zaten doktor yarın gene uğrayacak.... Hayır canım, çok iyi bir doktor....Ne diye başka doktor çağırıp onu gücendireyim ki?.....Merak etme..... Tabii.....tabii.....Marthe sana benden haber iletir. ....Anlıyorum.....anlıyorum..... Kaldı ki ben şu anda çok cesaretliyim.....çok cesaret... Efendim?.....Tabii,bin kat daha iyiyim..... Ama eğer aramasaydın, ölecektim.....Hayır..... Dur.....dur.....bir çare bulalım..... (Bir aşağı,bir yukarı dolaşır,acıyla inlemektedir.) Bağışla.....Çok sabırlısın.....bu yaptıklarına katlanmak zor.....ama anla beni.....çok acı çekiyorum.....çok acı çekiyorum.Şu elimde tuttuğum tel seninle aramdaki en son bağ artık..... Evvelsi gece mi? .....Uyudum.....Telefonu da yanıma almıştım.....Hayır, hayır,yatakta.....evet... . Çok gülünç biliyorum..... Ama telefon bizi birbirimize bağlıyordu.....Telin ucu uzanıyor .uzanıyor ve sana değiyordu.....Üstelik beni arayacağına ~>'; söz vermiştin.....uyumuşum.....bir sürü garip rüya gördüm.Telefon çalıyor,açmaya çalışırken birden kafama iniveriyor.Yediğim darbeyle yere düşüyorum.Sonra kime ait olduğunu bilmediğim bir boyun görüyorum..... görünmeyen eller tarafından boğazlanıyor..... Bir

denizin derinliklerindeyim.....bu deniz senin Auteuil'deki evine benziyor,üzerimizde dalgıç giysileri var, başlığımdan bir boru uzanıyor ve bu boruyla sana bağlanıyorum,boruyu kesmemen için sana yakarıyorum. Anlatırken saçma gelen ama uykuda,kendi gerçeklikleri içinde varolan ve insanı dehşete düşüren rüyalar işte....

.....Benimle konuştuğunda.....çünkü beş yıldır ben seninle yaşıyorum.....seninle soluk alıp veriyorum,zamanımın tümü seni beklemekle geçiyor, biraz geciksen öldün sanıp ben de korkudan ölüyorum, geldiğinde yeniden yaşama dönüyor bu kez de beni bırakıp gideceksin diye ölesiye korkuyorum.Şu an yaşıyorsam, benimle konuştuğun içindir.Aslında rüyam doğru .... çünkü. . . .çünkü,o boruyu kesersen.....peki canım, anlatıyorum.....sonrasında uyudum.....deliksiz. . . . çünkü,ilk kez oluyordu.Doktor da zehirlenme dedi zaten. İlk gece uyunuyor,acı henüz taze,dayanıyorsun.Ama ikinci gece,yani dün ve üçüncüsü,bu gece yani ve yarın ve yarından sonraki günler,aylar.....Nasıl dayanacağım Tanrım!.....Hayır ateşim yok...hiç.....evet, doğru görüyorum..... Keşke biraz cesaretim olsaydı da hiçbir şey anlatmasay-dım.Yalanlar uydursaydım.Artık....artık uyuyabilsem bile hep o rüyaları göreceğim.Sabah olunca uyanacağım ve kalkacağım ve yemek yiyeceğim ve yıkanacağım ve sokağa çıkacağım ve gideceğim,nereye gideceğim? Senin dışında birşey olmadı ki hayatımda..... Affedersin!.....Hep seninleydim.Seninle,senin için..... Marthe'ın düzenli bir yaşamı var.....Bu,bir balıktan suyun dışında yaşamasını istemek gibi..... Bir kez daha söyleyeyim,kimseye ihtiyacım yok!..... Unutmak mı dedin?.....Sana bir itirafta bulunayım.Pek şairane değil ama gerçek.0 uğursuz Pazar akşamından bu yana bir kez unuttur gibi oldum.Dişçide,siniri alırken. ....Bir kez.....bir kez..... İki gündür

kapının ağzında bekliyor.....Seslendim, okşamak istedim.Dokundurmuyor.Az kalsın ısırıyordu. Evet,beni ısıracaktı.Dişlerini gösterip hırılıyor..... Sanki yabancı,bir köpek.....İnan bana korkuyorum..... Marthe'a nasıl götürürüm? Kimseyi yaklaştırmıyor diyorum.Marthe dışarı çıkarmak istedi ama kapıyı açtırmadı.....Benden daha temkinli.Yemin ederim, korkuyorum.Yemiyor,hareket etmiyor.Bir bakışı var ki tüylerimi diken diken ediyor.Nerden bileyim?Belki de sana bir kötülük ettiğimi düşünüyordur..... Zavallı hayvancağız!.....Niye nefret edeyim ki? Onu anlıyorum.Seni çok sever.Artık gelmediğin için bundan beni sorumlu tutuyor.....Joseph'i bir yolla bakalım.Belki onun ardından gelir..... Beni düşünme....Ha olmuş ha olmamış.....bana bayılmıyordu zaten.Nereden mi çıkarıyorum? Sever görünüyordu ama bir dokunmaya kalksam.....Almak istemezsen bir bakım çiftliğine verebilirim.Hastalanıp saldırganlaşa- cağına.....Ama senin yanında olursa kimseyi ısırmaz. Senin 'sevdiğini o da sever..... Yani şunu demek istiyorum: senin birlikte yaşadığın insanları sever..... Evet canım,anladım.Ama ne de olsa bir köpek.Akıllı olsa bile anlayamaz ki. Ben onun önünde hiç çekinmezdim.Allah biliyor ya neler gördü,neler!..... • .....Ama belki halâ beni benimsiyememiştir, ya da ben bilmeden ona bir kötülük yapmışımdır..... Kimbilir?.....Tam tersine ..... Bak,meselâ Jeanne Teyze.....Kendisine oğlunun öldüğünü haber verdiğim gece.Ufak tefek,soluk benizli bir kadıncağızdır .Ama işte o an kızarda,'ve bir dev oldu sanki.....Kıpkırmızı bir dev;başıyla tavana vuruyor,her yanından eller çıkıyordu,gölgesi tüm odayı kaplamıştı ve bu haliyle etrafa dehşet saçıyordu..... dehşet saçıyordu!!!.....Ya köpeği ? Yıllardır beslediği kendi köpeği?Masanın altına saklanmış,karşısındaki o güne dek görmediği korkunç bir yaratılmış gibi havlayıp duruyordu.....Bilmiyorum ki





herkesten elimi ayağımı kesmiştim.....Birlikte geçireceğimiz zamanın bir saniyesini bile başkalarına harcamak istemiyordum.....Vız gelir.....İstediklerini söylesinler.....Dürüst olalım.İlişkimiz insanlara anlaşılmaz geliyordu.çünkü insan birini ya sever ya da nefret eder..Ayrılacaksın ayrılırsın. Böyle Ustünkörü bakarlar meselelere.Onlara anlatamazsın..... Onlara... bazı şeyleri anlatamazsın.....En iyisi benim gibi yapıp gır gır geçmektir.....Tamamen..(Acıyla iç çeker.) Ah!.....Bir şey yok.Devamlı konuşuyorum ya, bu,her zamanki konuşmalarımızdan biri sanıyorum ama sonra birden gerçek aklıma geliyor.....(Gözyaşları.) .....Niye kendimi kandırayım ki!.....evet.... .....evet.....Hayır! Birlikte olduğumuz zamanlar neler olabilirdi neler; aklımız başımızdan uçup gidebilirdi, verdiğimiz sözleri unutabilirdik,imkânsız olan ne varsa göze alabilirdik, sarılıp öperek sevdiğimizin gönlünü fethedebil'irdik.Bir bakış herşeyi değiştirebilirdi.Ama şimdi telefonda, biten bitiyor.....

Endişelenme.İki kez intihar edilmez..... belki,biraz uyuyabilmek için.....Tabanca da satınalamam. Beni bir tabanca satın alırken gözünün önüne getirebiliyor musun!.....İnandırıcı bir yalan kıvıracak yetenek var mı bende?.....Kesinlikle yok..... Eğer olaydı.....çünkü bazı durumlarda yalan çok işe yarar.Meselâ,ayrılığa dayanabilmem için bana yalan söyleseydin.....Söyledin demiyorum.Eğer söyleseydin diyorum ve ben de bunu anlasaydım.Meselâ evde olmadığın halde.....hayır ,hayır , dinle.....sana inanıyorum. . . . sana inanmadığımı söylemek istemedim.....Neden kızılıyorsun?.....Evet sesin sertleşiverdi birden. Sadece demek istiyorum ki eğer benim iyiliğim için bana yalan söyleseydin ve ben de anlasaydım, sana daha büyük sevgi duyardım.Alo! Alo!.....Alo! (Telefonu kapatırken alçak sesle ve hızlı hızlı.) Tanrım,ne olur tekrar arasın.Tanrım ne olur bir daha arasın.Tanrım ne olur bir daha

arasın.Tanrım ne olur bir daha arasın. Tanrım ne(Telefon çalar hemen açar.) Kesildi. Diyordum ki benim iyiliğim için bana/yalan söylemiş olsan da bunu anladığımda sana duyduğum sevgi azalmaz çoğalırdı..... Tabii.....Delisin!.....Aşkım.....biricik aşkım..... (Telefonun kordonunu boynuna dolar.) Böyle olması gerektiğini biliyorum ama gene de dayanması çok güç .....,.....asla bu cesareti bulamam.....evet. Çok yakın olduğunu sandığın anda araya acımasızca boşluklar.dehlizler ve tüm bir kent giriyor.....Bir sesin nasıl olup da tellerden geçip karşıdaki insana ulaştığını anlıyamayan Yvonne'u hatırlıyor musun? Kordonu boynuma doladım.Sesin boynumun çevresini sarıyor. ....Görüşmemizi keserlerse.....Ah,sevgilim, bu denli çirkin birşeyi aklımdan geçirdiğimi nasıl düşünürsün? Hele bunu senin yapmanı? Çok,çok zalimce olurdu bu!.....Hayır.....Hayır .hayır..... Marsilya'ya mı gidiyorsunuz? Dinle hayatım,madem ki oraya gidiyorsunuz senden bir isteğim olacak..... nasıl söylesem ki..'.... Birlikte gittiğimiz o otele gitmemeni rica ediyorum.Kızmadın ya?.....Çünkü gözümde canlandıramadığım durumlar benim için varolmuyorlar ya da öylesine silik oluyorlar ki bana daha az acı veriyorlar.....Anlıyor musun?..... Teşekkür ederim.....Teşekkür ederim.Çok iyisin. Seni seviyorum.(Elinde telefonla yatağa doğru gider.) İşte hepsi bu kadar.....Hepsi bu kadar..... Az daha şöyle diyecektim: " Birazdan görüşürüz."..... Sanmıyorum.....Kimbilir.....Ah! daha iyi..... Çok daha iyi.....(Yatağa uzanır kollarıyla telefonu sarar.) Sevgilim.....Benim güzel sevgilim... Cesurum artık.....Haydi çabuk ol.Kes! Kes çabuk! Kes! Seni seviyorum,seni seviyorum,seni seviyorum, seni seviyorum,seni seviyorum seni seviyorum seni seviyorum seni seviyorum seni seviyorum seni seviyorum seni seviyorum seni seviyorum..... (Ahize yere düşer.)

## KAYNAKÇA

[www.encyclopedia.com](http://www.encyclopedia.com)

Derin Uykunun Söylevi - Sel yayıncılık

Yürek Söken Hikayeler – Karşıkıyı

Beyaz kitap - Altıkırkbeş yayınları

[wikipedia.org](http://wikipedia.org)

[www.netbul.com](http://www.netbul.com)

[www.netcomuk.co.uk](http://www.netcomuk.co.uk)

[www.filmreference.com/Directors](http://www.filmreference.com/Directors)

[people.wcsu.edu/mccarneyh/fva/c/JCocteau\\_bio](http://people.wcsu.edu/mccarneyh/fva/c/JCocteau_bio).

---

## EKLER

Şiir öylesine ayrı, öylesine apayrı bir dildir ki, başka bir dile çevrilemez  
hatta yazıldığı kendi diline bile... J.COCTEAU

Bu söze istinaden sanırım, sadece iki őiiri dilimize çevrildi....

### MELEK SIRTİ

Hayale dalmıő bir sahte sokak  
Ve gerçek olmayan şu piston  
İkisi de yalan  
Gökten gelen bir melek çıkardı.

İster rüya olsun ister olmasın  
Yukardan bakıldı mıydı  
Yalan apaçık görölür  
Çünkü melekler kamburdur.

Hiç değilse gölgeleri kambur  
Odamın duvarı üstünde.

Derin Uykunun Söylevi adlı eserden :

Maden ocağında ayakta yalnız kalacağım haritam kazmam ve budalalığım... Artık ne öbeklenen kepezeliklere yer var; ne de anlarla altın fabrikalarının üstüne bir cam yerleştirenlerin gülümseyişine.